STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del

13/11/2019

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom

13/11/2019

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **13/11/2019** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 92767 del 5.11.2019), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **13/11/2019** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 92767 vom 5.11.2019) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Albieri Emanuela	X			
Armanini Sergio	X			
Augscheller David	X			
Balzarini Giorgio	X			
Brugger Josefa	X			
Brunner Josef	X			
Casolari Andrea	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
Duschek Kurt	X			
Duso Loris	X			
Enz Peter	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 2
Frötscher Stefan (Assessore/Referent)	X			
Freund Karl	X			
Ganner Alexandra	X			
Genovese Nino	X			
Giampieretti Lucia	X			
Holzgethan Anton	X			
Hölzl Gerhard		X		
Hörwarter Georg	X			
Kury Cristina	X			
Ladurner Anton	X			
Maestri Alessandro	X			
Mitterhofer Christoph	X			
Ortner Johannes	X			
Roat Giorgio	X			
Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)	X			
Rossi Andrea (Vicesindaco/Vizebürgermeister)	X			
Schir Francesca	X			
Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)	X			
Taranto Walter	X			
Tischler Heinrich	X			
Toccolini Adriano	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 2
Valle Adriana	X			
Waldner Michael	X			
Waldner Otto	X			
Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)	X			
Zanella Diego (Assessore/Referent)	X			

Assiste il Segretario generale

Beistand leistet der Generalsekretär

Günther Bernhart.

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La presidente Schir comunica che l'impianto di traduzione simultanea è guasto e che pertanto è necessario votare se si desidera proseguire la seduta anche senza il servizio di traduzione simultanea.
Il consigliere Taranto prende la parola e illustra le proprie perplessità.
Il segretario generale prende posizione e dichiara che la decisione di proseguire la seduta deve essere eventualmente assunta all'unanimità.
La presidente Schir mette in votazione la questione in oggetto: tutti/e e 32 i/le consiglieri/e presenti votano a favore della prosecuzione della seduta senza servizio di traduzione simultanea.
La presidente Schir propone di nominare scrutatori i consiglieri Armanini e Roat. Eseguita la votazione, la proposta risulta approvata con 30 voti favorevoli 32 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Balzarini e Kury non hanno partecipato alla votazione).
Le interpreti lasciano la seduta.

OGGETTO n. 1:
(deliberazione n. 69)
personale - modifica della pianta organica 2019

Il consigliere Roat informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 3 voti a favore e 2 astensioni in merito alla proposta di deliberazione.

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione.

Il consigliere Casolari (33) entra in aula.

La dott.ssa Notdurfter illustra nel dettaglio le modifiche alla pianta organica.

Le consigliere Brugger e Schir pongono alcune domande, alle quali risponde la direttrice d'ufficio Notdurfter.

La presidente Schir mette a verbale che al punto 1.6) della parte impegnativa (testo italiano) occorre correggere due errori materiali.

Terminati gli interventi, la presidente Schir pone in votazione **la deliberazione.**

Eseguita la votazione, la deliberazione viene **approvata** con 25 voti a favore e 8 astensioni su 33 consiglieri e consigliere presenti.

OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 70)
Settima variazione al bilancio di previsione 2019-2021 - ratifica della deliberazione della Giunta comunale n. 416 del 15 ottobre 2019

Il sindaco illustra le proposte di deliberazione relative alla settima e all'ottava nonché alla quarta variazione al Documento unico di programmazione (DUP) 2019-2021.

Vorsitzende Schir gibt bekannt, dass die Übersetzungsanlage nicht funktioniert und abgestimmt werden muss, ob die Sitzung auch ohne den Dolmetscherdienst fortgesetzt werden soll.

Gemeinderat Taranto meldet sich zu Wort und äußert seine Bedenken.
Der Generalsekretär nimmt Stellung und erklärt, dass die Stimmeneinhelligkeit gegeben sein muss, um mit der Sitzung fortfahren zu können.
Vorsitzende Schir bringt die Angelegenheit zur Abstimmung: alle 32 anwesenden Ratsmitglieder sprechen sich für die Fortsetzung der Sitzung ohne Dolmetscherdienst aus.
Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Armanini und Roat zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 30 Jastimmen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (die Ratsmitglieder Balzarini und Kury haben an der Abstimmung nicht teilgenommen).
Die SimultanübersetzerInnen verlassen den Saal.

TOP 1:
(Beschluss Nr. 69)
Personal - Stellenplanänderung 2019

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 3 Jastimmen und 2 Enthaltungen für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Gemeindereferent Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderat Casolari (33) betritt den Saal.

Frau Dr. Notdurfter stellt die Stellenplanänderungen im Detail vor.

Die Gemeinderätinnen Brugger und Schir stellen Fragen, worauf Amtsdirektorin Notdurfter antwortet.

Vorsitzende Schir gibt zu Protokoll, dass unter Punkt 1. 6) des beschließenden Teils (italienische Fassung) zwei materielle Fehler ausgebessert werden sollen.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 25 Jastimmen und 8 Enthaltungen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

TOP 2:
(Beschluss Nr. 70)
Siebte Änderung des Haushaltsvoranschlages 2019-2021 - Bestätigung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 416 vom 15. Oktober 2019

Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlagen bezogen auf die 7. und 8. Haushaltsänderung sowie die 4. Abänderung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2019 - 2021.

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die

Il consigliere Roat informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 5 voti a favore in merito alla proposta di deliberazione.

Entrano in aula i consiglieri Enz (34) e Toccolini (35).

L'assessore Zaccaria integra le considerazioni del sindaco e presenta brevemente la proposta di deliberazione.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la proposta di **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la deliberazione viene **approvata** con 30 voti a favore e 5 astensioni su 35 consiglieri e consigliere presenti.

Con ulteriore votazione la deliberazione viene dichiarata i**mmediatamente esecutiva** con 31 voti a favore e 4 astensioni su 35 consiglieri e consigliere presenti.

zuständige Ratskommission mit 5 Jastimmen für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Die Gemeinderäte Enz (34) und Toccolini (35) betreten den Saal.

Gemeindereferent Zaccaria ergänzt die Ausführungen des Bürgermeisters und stellt die Beschlussvorlage kurz vor.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 30 Jastimmen und 5 Enthaltungen bei 35 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt.**

Anschließend wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 31 Jastimmen und 4 Enthaltungen bei 35 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt.

OGGETTO n. 3:
(deliberazione n. 71)
Quarta modifica al Documento unico di programmazione (DUP) 2019-2021

Il consigliere Roat informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 4 voti a favore e 1 astensione.

Il consigliere Augscheller pone una domanda alla quale risponde il sindaco.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, la deliberazione viene **approvata** con 22 voti a favore e 13 astensioni su 35 consiglieri e consigliere presenti.

TOP 3:
(Beschluss Nr. 71)
4. Abänderung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2019 - 2021

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 4 Jastimmen und 1 Enthaltung für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Gemeinderat Augscheller stellt eine Frage, worauf der Bürgermeister antwortet.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 22 Jastimmen und 13 Enthaltungen bei 35 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt**.

OGGETTO n. 4:
(deliberazione n. 72)
Bilancio di previsione 2019/2021 - VIII variazione di bilancio

Il consigliere Roat informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 3 voti a favore e 2 astensioni in merito alla proposta di deliberazione.

L'assessore Zaccaria integra le considerazioni del sindaco e presenta brevemente la proposta di deliberazione.

I/le consiglieri/e Taranto, Valle e Schir prendono la parola per porre alcune domande, alle quali rispondono l'assessore Zaccaria, l'assessora Strohmer e il vicesindaco.

La consigliera Schir presenta il proprio emendamento sul tema "contrasto dei fenomeni di intolleranza e razzismo, antisemitismo e istigazione all'odio e alla violenza".

TOP 4:
(Beschluss Nr. 72)
Haushaltsvoranschlag 2019/2021 – 8. Haushaltsänderung

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 3 Jastimmen und 2 Enthaltungen für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Gemeindereferent Zaccaria ergänzt die Ausführungen des Bürgermeisters und stellt die Beschlussvorlage kurz vor.

Die GemeinderätInnen Taranto, Valle und Schir melden sich zu Wort und stellen Fragen, worauf die GemeindereferentInnen Zaccaria, Strohmer und der Vizebürgermeister antworten.

Gemeinderätin Schir stellt ihren Entschließungsantrag zum Thema "Bekämpfung der Phänomene von Intoleranz, Rassismus, Antisemitismus und Aufhetzung zu Hass und Gewalt" vor.

Il consigliere Roat pone una domanda alla quale risponde la consigliera Schir.

Il cons. Freund è dell'opinione che l'ordine del giorno presentato non sia attinente al punto all'ordine del giorno "VIII variazione di bilancio".

La consigliera Schir e il segretario generale prendono posizione in merito.

Il cons. Freund propone che la seduta venga presieduta dal vicepresidente; la consigliera Schir si dichiara d'accordo e prega quindi il consigliere Augscheller di assumere la presidenza.

Il consigliere Taranto prende la parola e illustra la propria posizione.

Avendo il vicepresidente invitato il segretario generale a esprimersi nuovamente in merito alla situazione, questi cita l'art. 21, comma 2 del Regolamento interno del Consiglio comunale.

Prendono infine posizione il consigliere Mitterhofer e la consigliera Valle.

Il vicepresidente invita nuovamente il segretario generale ad esprimere il proprio parere in merito.

Il segretario generale propone che si voti in merito all'ammissibilità dell'ordine del giorno.

Prendono quindi la parola i consiglieri Maestri, Enz, Schir e Zanella per illustrare la propria posizione.

Il segretario generale spiega che in caso di spese l'ordine del giorno non può essere inserito quale punto all'ordine del giorno.

Prendono quindi la parola i/le consiglieri/e Schir, Taranto, Ladurner e Brugger per illustrare la propria posizione.

La consigliera Schir prende nuovamente la parola e annuncia che ritirerà l'ordine del giorno e in alternativa presenterà una mozione.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la proposta di **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 22 voti favorevoli e 11 astensioni su 34 consiglieri e consigliere presenti (la consigliera Albieri non ha partecipato alla votazione, il consigliere Taranto non era presente in aula).

Con ulteriore votazione la deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 23 voti a favore e 9 astensioni su 35 consiglieri e consigliere presenti (la consigliera Albieri e i consiglieri Armanini e Taranto non ha partecipato alla votazione).

OGGETTO n. 5:
Ufficio servizi sociali - approvazione dello statuto della consulta per anziani

La presidente Schir comunica che l'assessore

Gemeinderat Roat stellt eine Frage, worauf Gemeinderätin Schir antwortet.

Gemeinderat Freund ist der Meinung, dass der eingebrachte Entschließungsantrag nicht zum Tagesordnungspunkt "8. Haushaltsänderung" passen würde.

Gemeinderätin Schir und der Generalsekretär nehmen Stellung.

Gemeinderat Freund schlägt vor, dass der Vizepräsident den Vorsitz übernehmen sollte; Gemeinderätin Schir willigt ein und ersucht Gemeinderat Augscheller darum.

Gemeinderat Taranto ergreift das Wort und nimmt Stellung.

Der stelltvertretende Vorsitzende ersucht den Generalsekretär erneut um die Beurteilung der Situation, woraufhin dieser den Art. 21, Absatz 2 der Geschäftsordnung des Gemeinderates zitiert.

Im Anschluss nehmen die GemeinderätInnen Mitterhofer und Valle Stellung.

Der stellvertretende Vorsitzende lädt den Generalsekretär abermals ein, Stellung zu nehmen.

Der Generalsekretär schlägt eine Abstimmung über die Annehmbarkeit des Antrages vor.

In der Folge ergreifen die GemeinderätInnen Maestri, Enz, Schir und Zanella das Wort und äußern ihre Meinung.

Der Generalsekretär klärt auf, dass im Falle von Ausgaben, der Entschließungsantrag nicht in die Tagesordnung aufgenommen werden kann.

Daraufhin nehmen die GemeinderätInnen Schir, Taranto, Ladurner und Brugger Stellung.

Gemeinderätin Schir ergreift erneut das Wort und kündigt an, den Entschließungsantrag zurückziehen und einen Beschlussantrag einreichen zu wollen.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 22 Jastimmen und 11 Enthaltungen bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderätin Albieri hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, Ratsmitglied Taranto war abwesend).

Anschließend wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 23 Jastimmen und 9 Enthaltungen bei 35 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt (die GemeinderätInnen Albieri, Armanini und Taranto nahmen an der Abstimmung nicht teil).

TOP 5:
Amt für Sozialwesen - Genehmigung des Statuts des Beirates für Seniorinnen und Senioren

Frötscher ha ritirato la proposta di deliberazione.

Vorsitzende Schir gibt bekannt, dass Gemeindereferent Frötscher die Beschlussvorlage zurückgezogen hat.

OGGETTO n. 6:
(deliberazione n. 73)
Regolamento per la concessione di contributi ad associazioni, enti, comitati, soggetti e persone - MODIFICHE

TOP 6:
(Beschluss Nr. 73)
Verordnung über die Gewährung von Zuschüssen an Vereine, Verbände, Institutionen Komitees, sonstige Rechtssubjekte und Personen - ABÄNDERUNGEN

La consigliera Albieri informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 3 voti a favore e 3 astensioni in merito alla proposta di deliberazione.

L'assessora Strohmer illustra la proposta di deliberazione.

Prendono infine la parola per illustrare la propria posizione i/le consiglieri/e Freund, Albieri, Rossi, Taranto e infine l'assessora Strohmer.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la proposta di **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 25 voti favorevoli e 8 astensioni su 34 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Duso era assente).

Gemeinderätin Albieri berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 3 Jastimmen und 3 Enthaltungen für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Gemeindereferentin Strohmer erläutert die Beschlussvorlage.

Im Anschluss ergreifen die GemeinderätInnen Freund, Albieri, Rossi, Taranto und abschließend Gemeindereferentin Strohmer das Wort und beziehen Stellung.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 25 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 8 Enthaltungen bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Duso war abwesend).

OGGETTO n. 7:
(deliberazione n. 74)
donazione al Comune di Merano del diritto di proprietà superficiaria di una cabina elettrica (particella edificiale 4891 >----< comune catastale di Maia)

TOP 7:
(Beschluss Nr. 74)
Schenkung auf unbegrenzte Zeit des Erbbaurechtes an einer Transformatorenstation (Bp. 4891 >----< Katastralgemeinde Mais) an die Stadtgemeinde Meran

Il consigliere Roat informa che la commissione consiliare competente si è espressa con 5 voti a favore in merito alla proposta di deliberazione.

L'assessore Zaccaria illustra la proposta di deliberazione.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 30 voti favorevoli e 1 astensione su 31 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Albieri, Duso, Taranto e Toccolini non erano presenti in aula).

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Jastimmen für die Beschlussvorlage geäußert hat.

Gemeindereferent Zaccaria erläutert die Beschlussvorlage.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 30 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die GemeinderätInnen Albieri, Duso, Taranto und Toccolini waren abwesend).

OGGETTO n. 8:
Demanio comunale - particella fondiaria 335/4 nel comune catastale di Maia - sdemanializzazione di una sua porzione ed autorizzazione alla costituzione di una servitù di costruzione ravvicinata

TOP 8:
Öffentliches Gut der Stadtgemeinde - Grundparzelle 335/4 in der Katastralgemeinde Mais - Ausscheidung eines Teils derselben aus dem öffentlichen Gut der Stadtgemeinde und Ermächtigung zur Bestellung einer Dienstbarkeit für Bauwerke in Abweichung von den Bauabständen

La presidente Schir comunica che il sindaco ha richiesto che la trattazione della proposta di deliberazione venga rinviata alla seduta successiva.

Vorsitzende Schir gibt bekannt, dass der Bürgermeister beantragt hat, dass die Behandlung der Beschlussvorlage auf die nächste Sitzung vertagt

Nessuno esprime parere contrario.

OGGETTO n. 9:
(deliberazione n. 75)
Regolamento sul servizio di notificazione

Il sindaco illustra la proposta di deliberazione.

La consigliera Brugger sollecita il rispetto dell'ordine del giorno approvato il 15-11-2017 concernente l'uso di un linguaggio non sessista in documenti che debbano essere approvati nella medesima forma in diversi organismi e chiede che anche il regolamento in oggetto venga adeguato in tal senso.

La presidente Schir mette richiama l'attenzione su un errore materiale al punto 2) della parte impegnativa (testo italiano) e chiede venga corretto.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la proposta di **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 28 voti favorevoli e 1 astensione su 30 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Albieri, Duschek, Duso, Taranto e Zaccaria non erano presenti in aula, la consigliera Valle non ha partecipato alla votazione).

OGGETTO n. 10:
(deliberazione n. 76)
Regolamento in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi - approvazione di modifiche

Il sindaco illustra la proposta di deliberazione.

La presidente Schir prende la parola e illustra la propria posizione.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la proposta di **deliberazione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 29 voti favorevoli e 3 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (i consiglieri Duso, Toccolini e Zaccaria non erano presenti in aula).

OGGETTO n. 11:
(deliberazione n. 77)
mozione del consigliere Sergio Armanini (Lega Nord Merano) del 9 settembre 2019 in merito alla mancanza di panchine a Sinigo

Il consigliere Armanini illustra la proposta di deliberazione e annuncia di voler presentare un emendamento.

L'assessora Strohmer prende la parola e illustra la propria posizione.

Terminati gli interventi, la presidente pone in

werden soll.

Niemand ist dagegen.

TOP 9:
(Beschluss Nr. 75)
Verordnung betreffend den Zustelldienst

Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderätin Brugger mahnt zur Einhaltung des am 15.11.2017 genehmigten Entschließungs-antrages bezogen auf die Anwendung einer geschlechtergerechten Sprache bei Dokumenten, die identisch in mehreren Gremien zu verabschieden sind und ersucht, auch die vorliegende Verordnung diesbezüglich anzupassen.

Vorsitzende Schir macht auf einen materiellen Fehler unter Punkt 2) des beschließenden Teils (italienische Fassung) aufmerksam und ersucht diesen auszubessern.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 28 Jastimmen und 1 Enthaltung bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die GemeinderätInnen Albieri, Duschek, Duso, Taranto und Zaccaria waren abwesend, Ratsmitglied Valle hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

TOP 10:
(Beschluss Nr. 76)
Verordnung auf dem Sachgebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen - Genehmigung von Änderungen

Der Bürgermeister erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderätin Schir ergreift das Wort und nimmt Stellung.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 29 Jastimmen und 3 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die Gemeinderäte Duso, Toccolini und Zaccaria waren abwesend).

TOP 11:
(Beschluss Nr. 77)
Beschlussantrag des Gemeinderates Sergio Armanini (Lega Nord Meran) vom 9. September 2019 zum Mangel an Sitzbänken in Sinich

Gemeinderat Armanini erläutert den Beschlussantrag und kündigt an, eine Abänderung vornehmen zu wollen.

Gemeindereferentin Strohmer ergreift das Wort und nimmt Stellung.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** in der nachfolgend

votazione la **mozione** nella **versione emendata** di seguito riportata:

"IL CONSIGLIO COMUNALE IMPEGNA

il Sindaco e la Giunta

all'installazione di panchine per sedersi a Sinigo in via Damiano Chiesa;

a far controllare da parte della polizia locale dove posizionare le panchine per evitare rischi per la viabilità."

Eseguita la votazione, la medesima risulta **approvata** con 19 voti favorevoli e 9 astensioni su 31 consiglieri e consigliere presenti (i consigliere Balzarini, Duso, Toccolini e Zaccaria non erano presenti in aula,i consiglieri Genovese, Ladurner e Taranto non hanno partecipato alla votazione).

OGGETTO n. 12:
(deliberazione n. 78)
mozione del consigliere Sergio Armanini (Lega Nord Merano) del 9 settembre 2019 in merito all'adeguamento/alla riparazione delle strade per persone in sedia a rotelle

Il consigliere Armanini illustra la mozione.

L'assessore Zanella interviene e prende posizione in merito alla mozione.

Prendono quindi la parola i consiglieri, Brugger, Tischler, Duschek, Armanini, Zanella e nuovamente Armanini per illustrare la propria posizione.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **mozione**.

Eseguita la votazione, la medesima risulta **respinta** con 9 voti favorevoli e 1 voto contrario, e 20 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (i consigliere Duso, Genovese e Zaccaria non erano presenti in aula,i consiglieri Brunner e Taranto non hanno partecipato alla votazione).

I/le consiglieri/e Toccolini, Enz, Kury, Mitterhofer, Freund e la presidente Schir si esprimono in merito alla prosecuzione della seduta ovvero sul rinvio al giorno successivo o al 26-11-2019 dei punti all'ordine del giorno ancora aperti.

Il Consiglio comunale è concorde nel rinviare alla seduta del 26-11-2019 dei punti all'ordine del giorno ancora aperti. Domani, 14-11-19, la seduta consiliare non avrà luogo.

abgeänderten Form zur Abstimmung:

"Demnach FORDERT DER GEMEINDERAT

den Bürgermeister und den

Ausschuss dazu AUF,

In der Damiano-Chiesa-Straße in Sinich Sitzbänke aufzustellen.

Die Positionierung der Sitzbänke von der Ortspolizei kontrollieren zu lassen, um Verkehrs-risiken zu vermeiden."

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 19 Jastimmen und 9 Enthaltungen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die Gemeinderäte Balzarini, Duso, Toccolini und Zaccaria waren abwesend, die Ratsmitglieder Genovese, Ladurner und Taranto haben an der Abstimmung nicht teilgenommen).

TOP 12:
(Beschluss Nr. 78)
Beschlussantrag des Gemeinderates Sergio Armanini (Lega Nord Meran) vom 9. September 2019 zur rollstuhlgerechten Anpassung bzw. Instandsetzung der Straßen

Gemeinderat Armanini erläutert den Beschlussantrag.

Gemeindereferent Zanella ergreift das Wort und nimmt Stellung.

Im Anschluss melden sich die GemeinderätInnen Brugger, Tischler, Duschek, Armanini, Zanella und erneut Armanini zu Wort und äußern ihren Standpunkt.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 9 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 20 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (die Gemeinderäte Duso, Genovese und Zaccaria waren abwesend, die Gemeinderäte Brunner und Taranto haben an der Abstimmung nicht teilgenommen).

Die GemeinderätInnen Toccolini, Enz, Kury, Mitterhofer, Freund und die Vorsitzende Schir äußern ihre Meinung über die Fortsetzung der Sitzung bzw. die Vertagung der noch offenen Punkte auf morgen oder den 26.11.2019.

Der Gemeinderat einigt sich auf die Vertagung der noch offenen Punkte auf den 26.11.2019. Morgen, am 14.11.2019 findet kein Gemeinderat statt.

OGGETTO n. 16:
(deliberazione n. 79)
Comunicazione della presidente - risposte scritte a 6 interrogazioni

La presidente informa che è stata fornita risposta scritta alle interrogazioni ai punti 1, 2, 3, 4, 6 e 7 all'odg (vedi deliberazione). Chiede alle firmatarie e ai firmatari se siano soddisfatti delle risposte.

La consigliera Valle si dichiara soddisfatta della risposta all'interrogazione di cui al punto 1.

La consigliera Schir dichiara di essere soddisfatta delle risposte fornite alle interrogazioni 2 e 6 e di non essere soddisfatta della risposta all'interrogazione 7.

Il consigliere Mitterhofer si dichiara soddisfatto delle risposte ottenute alle interrogazioni 1, 3 e 4.

Alle ore 22:25 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

TOP 16:
(Beschluss Nr. 79)
Mitteilung der Vorsitzenden - schriftliche Antworten auf 6 Anfragen

Die Vorsitzende informiert, dass die Anfragen Nr. 1, 2, 3, 4, 6 und 7 schriftlich beantwortet wurden (siehe Beschluss). Sie fragt die UnterzeichnerInnen, ob sie mit den Antworten zufrieden sind.

Gemeinderätin Valle ist mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 1 unzufrieden.

Gemeinderätin Schir ist mit den Antworten auf die Fragen unter Nr. 2 und 6 zufrieden und mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 7 unzufrieden.

Gemeinderat Mitterhofer ist mit den Antworten auf die Fragen unter Nr. 3 und 4 zufrieden.

Um 22.25 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

IL SEGRETARIO/DER SCHRIFTFÜHRER
f.to/gez. Günther Bernhart